



SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 3166-2:2003

01-november-2003

Kode za predstavljanje imen držav in in njihovih podrejenih enot - 2. del: Kode podrejenih enot države

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions -- Part 2: Country subdivision code

iTeh STANDARD PREVIEW

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions -- Partie 2: Code pour les subdivisions de pays

[SIST ISO 3166-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cca-9050-abadd8c7b4c6/sist-iso-3166-2-2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: **ISO 3166-2:1998**

ICS:

01.140.20	Informacijske vede	Information sciences
01.140.30	Dokumenti v upravi, trgovini in industriji.	Documents in administration, commerce and industry

SIST ISO 3166-2:2003

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3166-2:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
3166-2

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
1998-12-15

**Codes for the representation of names
of countries and their subdivisions —**

Part 2:
Country subdivision code

**Codes pour la représentation des noms
de pays et de leurs subdivisions —**

Partie 2:
Code pour les subdivisions de pays



Reference number
Numéro de référence
ISO 3166-2:1998(E/F)

ISO 3166-2:1998(E/F)

Contents

	Page
1	Scope..... 1
2	Normative references..... 1
3	Definitions 2
4	Principles for inclusion in the list of country subdivision names..... 2
5	Principles for allocation of (country subdivision) code elements 5
6	Maintenance 6
7	Guidelines for users 7
8	List of country subdivision names and their code elements 9
Annex A (informative) Bibliography	104
Annex B (informative) Character inventory: Guidance for users in cases of difficulties with representing diacritics.....	106
Annex C (informative) Index of ISO 639 language code elements used	107

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 3166-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Sommaire

	Page
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Définitions	2
4 Principes d'insertion dans la liste des noms de subdivisions de pays	2
5 Principes d'attribution des codets (pour subdivisions de pays)	5
6 Mise à jour	6
7 Principes directeurs pour les utilisateurs	7
8 Liste des noms de subdivisions de pays avec leurs codets	9
Annexe A (informative) Bibliographie	104
Annexe B (informative) Inventaire des caractères: Instruction pour les utilisateurs en cas de difficultés concernant la représentation des signes diacritiques	106
Annexe C (informative) Index des codets de langue de l'ISO 639 utilisés	107

SIST ISO 3166-2:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3166 was first published in 1974. It was prepared by Technical Committee ISO/TC 46, *Information and documentation*, in collaboration with the following International Organizations: Customs Cooperation Council (CCC), [since 1995: World Customs Organization (WCO)], United Nations Economic Commission for Europe (ECE), Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), International Atomic Energy Agency (IAEA), International Air Transport Association (IATA), International Chamber of Commerce (ICC), International Chamber of Shipping (ICS), International Federation of Library Associations (IFLA), International Labour Office (ILO), International Telecommunication Union (ITU), International Union of Railways (UIC), United Nations Organization (UN), United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), Universal Postal Union (UPU), World Intellectual Property Organization (WIPO), and World Health Organization (WHO).

This part of ISO 3166 is based on ISO 3166-1:1997. It comprises a consolidation of all changes to the lists of ISO 3166-1:1997 agreed to by the ISO 3166 Maintenance Agency (see below), published in the ISO 3166-1 *Newsletter* up to V-1.

ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat
 c/o DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
 Burggrafenstrasse 6
D-10787 Berlin
Germany

Telephone: nat 0 30-26 01-28 60/28 61/27 91
int + 49 30-26 01-28 60/28 61/27 91

Telefax: + 49 30-26 01-12 31

Telex: 184273 din d

Telegrams: deutschnormen berlin

e-mail: lechner@nabd.din.de
 wischhoefer@nat.din.de
 buelow@nabd.din.de

ISO 3166 consists of the following parts, under the general title *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions*:

- *Part 1: Country codes*
- *Part 2: Country subdivision code*
- *Part 3: Code for formerly used names of countries*

Annexes A, B and C of this part of ISO 3166 are for information only.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 3166-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 3166 a été publiée pour la première fois en 1974. Elle a été élaborée par le comité technique ISO/TC 46, *Information et documentation*, avec la collaboration des Organisations internationales suivantes: Bureau international du travail (BIT), Conseil de coopération douanière (CCD) [depuis 1995, Organisation mondiale des douanes (OMD)], Chambre de commerce internationale (CCI), Comité économique pour l'Europe des Nations Unies (CEE), Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Fédération internationale des associations de bibliothécaires (IFLA), Agence internationale de l'énergie atomique (IAEA), Association du transport aérien international (IATA), Chambre internationale de la marine marchande (ICS), Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), Organisation mondiale de la santé (OMS), Organisation des Nations Unies (ONU), Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (UNCTAD), Union internationale des chemins de fer (UIC), Union internationale des télécommunications (UIT), Union postale universelle (UPU).

La présente partie de l'ISO 3166 est fondée sur l'ISO 3166-1:1997. Elle intègre tous les changements par rapport aux listes de l'ISO 3166-1:1997 acceptés par l'Agence de mise à jour de l'ISO 3166 (voir ci-dessous), publiés dans le bulletin *ISO 3166-1 Info-Services* jusqu'à V-1.

ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat
c/o DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
Burggrafenstrasse 6
D-10787 Berlin
Allemagne

Téléphone: nat 0 30-26 01-28 60/28 61/27 91
int + 49 30-26 01-28 60/28 61/27 91

Téléfax: + 49 30-26 01-12 31
Télex: 184273 din d
Télégrammes: deutschnormen berlin

Adresse électronique: lechner@nabd.din.de
wischhoefer@nat.din.de
buelow@nabd.din.de

L'ISO 3166 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général
Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions:

- *Partie 1: Codes pays*
- *Partie 2: Code pour les subdivisions de pays*
- *Partie 3: Code pour les noms de pays antérieurement utilisés*

Les annexes A, B et C de la présente partie de l'ISO 3166 sont données
uniquement à titre d'information.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 3166-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

Introduction

ISO 3166 provides universally applicable coded representations of names of countries (current and non-current), dependencies, and other areas of particular geopolitical interest and their subdivisions.

ISO 3166-1 (Country codes) establishes codes that represent the current names of countries, dependencies, and other areas of particular geopolitical interest, on the basis of lists of country names obtained from the United Nations.

ISO 3166-2 (Country subdivision code) establishes a code that represents the names of the principal administrative divisions, or similar areas, of the countries etc. included in ISO 3166-1.

ISO 3166-3 (Code for formerly used names of countries) establishes a code that represents non-current country names, i.e. the country names deleted from ISO 3166 since its first publication in 1974.

The three parts of ISO 3166 do not express any opinion whatsoever concerning the legal status of any country, dependency, or other area named herein, or concerning its frontiers or boundaries.

NOTE ISO 3166-2 and ISO 3166-3 are not included in the same document as ISO 3166-1. They are separate parts of ISO 3166.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3166-2:2003
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

Introduction

L'ISO 3166 fournit une représentation codée des noms de pays (actuels ou non actuels), dépendances et autres territoires d'intérêt géopolitique particulier et de leurs subdivisions, pour une application universelle.

L'ISO 3166-1 (codes pays) établit des codes qui représentent les noms de pays actuels, des dépendances et autres territoires d'intérêt géopolitique particulier, basés sur des listes de noms de pays provenant des Nations Unies.

L'ISO 3166-2 (code pour les subdivisions de pays) établit un code qui représente les noms des divisions administratives ou des territoires similaires des pays, etc. issus de l'ISO 3166-1.

L'ISO 3166-3 (code pour les noms de pays antérieurement utilisés) établit un code pour les noms de pays attestés dans le passé, c'est-à-dire des pays dont les noms ont été supprimés de l'ISO 3166 depuis sa première publication en 1974.

Les trois parties de l'ISO 3166 n'expriment aucune opinion sur le statut légal des pays, des dépendances ou autres territoires cités, ou sur la délimitation de leurs frontières ou de leurs limites.

NOTE L'ISO 3166-2 et l'ISO 3166-3 ne font pas partie du même document que l'ISO 3166-1. Ce sont des parties séparées de l'ISO 3166.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3166-2:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7e8d-4cea-9050-a8ad9f7741c1/sist-iso-3166-2-2003>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3166-2:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions —

Part 2: Country subdivision code

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions —

Partie 2: Code pour les subdivisions de pays

1 Scope

This part of ISO 3166 provides the structure of a code for the representation of names of principal administrative divisions, or similar areas, of the countries etc., included in ISO 3166-1.

Clause 8 contains a list of country subdivision names, together with the code element developed for each one of them.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 3166. At the time of publication, the edition indicated was valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 3166 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 639:1988, *Code for the representation of names of languages*.

ISO 2382-4:1987, *Information processing systems — Vocabulary — Part 4: Organization of data*.

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 3166 fournit la structure d'un code pour la représentation des noms des principales divisions administratives ou territoires semblables des pays, etc., inclus dans ISO 3166-1.

L'article 8 comporte une liste des noms de subdivisions de pays associés au codet attribué pour chacun d'eux.

2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 3166. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO 3166 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 639:1988, *Code pour la représentation des noms de langue*.

ISO 2382-4:1987, *Systèmes de traitement de l'information — Vocabulaire — Partie 4: Organisation des données*.

ISO 3166-1:1997, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions — Part 1: Country codes.*

ISO 5127-1:1983, *Documentation and information — Vocabulary — Part 1: Basic concepts.*

ISO/IEC 10646-1:1993, *Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) — Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane.*

3 Definitions

For the purposes of this part of ISO 3166, the following terms and definitions apply.

3.1 code

data transformation or data representation in different forms according to pre-established rules

[Adapted from: ISO 5127-1:1983, 1.1.4-06]

3.2 code element

result of applying a code to an element in a set of elements to be coded

[Adapted from: ISO 2382-4:1987, 04.02.04]

NOTE In this part of ISO 3166 a code element represents a country subdivision name.

3.3 country subdivision name

name of a unit resulting from the division of a country, dependency, or other area of special geopolitical interest contained in ISO 3166-1

4 Principles for inclusion in the list of country subdivision names

4.1 List and its sources

The list of country subdivision names in this part of ISO 3166 includes those required to satisfy the broadest possible range of applications.

4.1.1 The country subdivision names included in this part of ISO 3166 shall be those that properly reflect the subdivisions of the countries etc.,

ISO 3166-1:1997, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions — Partie 1: Codes pays.*

ISO 5127-1:1983, *Documentation et information — Vocabulaire — Partie 1: Notions fondamentales.*

ISO/CEI 10646-1:1993, *Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés à plusieurs octets — Partie 1: Architecture et table multilingue.*

3 Définitions

Pour les besoins de la présente partie de l'ISO 3166, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1 code

transformation de données ou représentation de données sous des formes différentes en fonction de règles préétablies

[Adaptée de l'ISO 5127-1:1983, 1.1.4-06]

3.2 codet

résultat de l'application d'un code à un élément dans un jeu d'éléments à coder

[Adaptée de l'ISO 2382-4:1987, 04-02-04]

NOTE Dans la présente partie de l'ISO 3166, un codet représente un nom de subdivision de pays.

3.3 nom de subdivision de pays

nom d'une unité résultant de la division d'un pays, d'une dépendance ou d'un autre territoire d'un intérêt géopolitique particulier figurant dans l'ISO 3166-1

4 Principes d'insertion dans la liste des noms de subdivisions de pays

4.1 Liste et ses sources

La liste des noms de subdivisions de pays qui figure dans la présente partie de l'ISO 3166 comprend ceux qui s'avèrent nécessaires pour couvrir le plus grand nombre d'applications possibles.

4.1.1 Les noms de subdivisions de pays qui figurent dans la présente partie de l'ISO 3166 doivent être ceux qui correspondent parfaitement

included in ISO 3166-1. Names reflect the complete currently known subdivision of the countries etc., without overlaps as notified by the national authorities concerned or otherwise obtained from sources to which reference is given (see clause A.2). Lower levels of subdivisions are not represented in this part of ISO 3166.

4.1.2 A one-to-one correspondence with country names in ISO 3166-1 is maintained; each alpha-2 code element allocated to a country name in ISO 3166-1 is also shown in the list in ISO 3166-2.

4.1.3 Where different terms are used to categorize country subdivisions, they are included. Country subdivision names are listed within their category. The terms used to describe such categories are those used by the countries concerned, with their approximate equivalents in English, if required and available. In some cases, a subdivision term is consistently included, as its omission would change the grammatical form of the subdivision name.

EXAMPLE

LT-VL Vilniaus Apskritis

Omitting Apskritis (meaning county in Lithuanian) would result in changing the subdivision name to Vilnius (the city name).

4.1.4 In cases where names of subdivisions are included in another level of regional division, the names of such regional divisions are mentioned and code elements are allocated for reference purposes. Such code elements are shown after the main subdivision names in a separate column.

NOTE The other level of regional division given for reference purposes is not necessarily superior to the main level of administrative subdivision stated but can represent a different e.g. geographical way of subdividing a country.

4.2 Choice of language, romanization, character set

Country subdivision names are given in the official language(s) of the country concerned as expressed in Roman alphabet, and with the provisions as to character set as stated below.

aux subdivisions des pays, etc., cités dans l'ISO 3166-1. Les noms reflètent la subdivision des pays, etc., telle qu'elle est connue actuellement sans recouvrement géographique et telle que notifiée par les autorités concernées ou obtenue à partir de sources auxquelles il est fait référence (voir article A.2). Les niveaux inférieurs de subdivisions ne figurent pas dans la présente partie de l'ISO 3166.

4.1.2 La correspondance exacte avec chacun des noms de pays figurant dans l'ISO 3166-1 est conservée; chaque codet alpha-2 attribué à un nom de pays dans l'ISO 3166-1 figure également dans la liste de l'ISO 3166-2.

4.1.3 Les différents termes utilisés pour désigner les catégories de subdivisions de pays sont mentionnés. Les noms de subdivisions de pays sont répertoriés à l'intérieur de leur catégorie. Les termes employés pour décrire de telles catégories sont ceux qu'utilisent les pays concernés, accompagnés d'un équivalent approximatif en anglais, si nécessaire et disponible. Dans certains cas, le terme qualifiant une subdivision est régulièrement inclus dans le nom, car son omission modifierait la forme grammaticale du nom de la subdivision.

EXAMPLE

LT-VL Vilniaus Apskritis

Si on supprime le terme Apskritis (signifiant comté en lituanien), le nom de la subdivision devient Vilnius (nom de la ville).

4.1.4 Lorsque des noms de subdivisions sont inclus dans un niveau différent de division régionale, les noms de ces divisions régionales sont mentionnés et des codets leur sont attribués à des fins de référence. De tels codets sont reportés après les noms des subdivisions principales dans une colonne séparée.

NOTE Le niveau différent de division régionale donné à des fins de référence n'est pas nécessairement supérieur au niveau principal de la division administrative indiquée, mais peut représenter un autre mode, par exemple géographique, de subdivision du pays.

4.2 Choix de la langue, romanisation, jeu de caractères

Les noms de subdivisions de pays sont donnés dans la ou les langues officielles du pays concerné et sont exprimés en alphabet latin en appliquant, pour le jeu de caractères utilisé, les dispositions définies ci-après.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3166-2:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dad11de-7c8d-4cea-9050-a8ad8fc7b4c6/sist-iso-3166-2-2003>